



Commission canadienne  
du tourisme

Canadian Tourism  
Commission

Canada

# Tourisme en bref

Les marchés clés de la CCT et de ses partenaires

# Points saillants

Les voyageurs internationaux ont effectué 1,7 million de voyages au Canada en septembre, en hausse de 3,4 % par rapport à septembre 2009.

Le nombre d'Américains ayant voyagé au Canada en avion a augmenté de 4,7 %, marquant ainsi le huitième mois consécutif d'augmentation. Il en a résulté une augmentation de 4,5 % entre le début de l'année et septembre.

Le Royaume-Uni, qui représente le principal marché d'outre-mer pour le Canada, a enregistré un cinquième gain mensuel consécutif, soit de 6,4 % en septembre, portant l'augmentation depuis le début de l'année à 1,2 %.

# Tourisme : le point sur les voyages à destination du Canada

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Sept. 2010	Variation (%) Sept. 2010/2009	Janvier-sept. 2009	Janvier-sept. 2010	Variation (%) Cumul annuel
<b>Amériques*</b>					
<b>États-Unis</b>					
Voiture	649 622	0,6	5 829 514	5 692 571	-2,3
Avion	329 396	4,7	2 571 084	2 686 678	4,5
Autres	210 294	-1,9	1 192 630	1 193 726	0,1
<b>Total – États-Unis</b>	<b>1 189 312</b>	<b>1,2</b>	<b>9 593 228</b>	<b>9 572 975</b>	<b>-0,2</b>
Mexique	10 025	-3,2	152 110	100 977	-33,6
<b>Total – Amériques</b>	<b>1 199 337</b>	<b>1,2 %</b>	<b>9 745 338</b>	<b>9 673 952</b>	<b>-0,7 %</b>
<b>Marchés clés d'outre-mer</b>					
France	56 339	9,8	336 575	358 983	6,7
Allemagne	49 683	13,0	258 997	282 891	9,2
Royaume-Uni	90 830	6,4	581 932	588 644	1,2
Chine	22 807	15,7	127 787	155 318	21,5
Japon	31 295	–	151 768	186 136	22,6
Corée du Sud	14 509	14,9	112 612	134 034	19,0
Australie	27 616	20,2	164 623	187 248	13,7
Inde**	11 868	15,3	88 858	106 427	19,8
Brésil**	8 348	39,5	48 160	62 085	28,9
<b>Marchés clés d'outre-mer</b>	<b>313 295</b>	<b>10,5 %</b>	<b>1 871 312</b>	<b>2 061 766</b>	<b>10,2 %</b>
<b>En tant que % des pays d'outre-mer et des Amériques</b>	<b>20,7 %</b>		<b>16,1 %</b>	<b>17,6 %</b>	
Autres pays d'outre-mer	173 985	7,3 %	1 306 030	1 403 689	7,5 %
Autres pays que les États-Unis	497 305	9,1 %	3 329 452	3 566 432	7,1 %
<b>Total des pays</b>	<b>1 686 617</b>	<b>3,4 %</b>	<b>12 922 680</b>	<b>13 139 407</b>	<b>1,7 %</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

\* Correspond au groupe de marketing de la CCT aux États-Unis et au Mexique.

\*\* L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés clés d'outre-mer de la CCT.

## Voyages internationaux

- Pour un quatrième mois consécutif, les visiteurs ayant effectué un voyage d'une nuit ou plus au Canada ont été plus nombreux. La hausse a été de 3,4 % en septembre, pour un total d'environ 1,7 million de visiteurs.
- Le nombre de voyageurs d'une nuit ou plus en provenance du Mexique s'est stabilisé et un plus grand nombre d'Américains ont effectué un voyage au Canada en avion ou en voiture. En conséquence, le nombre d'arrivées en provenance des Amériques a augmenté de 1,2 % par rapport à septembre 2009. Pour un huitième mois consécutif, le nombre de voyageurs en provenance des autres principaux marchés d'outre-mer de la CCT a augmenté, soit de 7,3 %, par rapport à septembre 2009.
- De janvier à septembre, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance de pays autres que les marchés clés de la CCT a augmenté de 7,5 % pour s'établir à 1,4 million.
- Au cours des neuf premiers mois de 2010, le nombre total de visiteurs étrangers ayant effectué un voyage d'une nuit ou plus a augmenté de 216 727 pour s'établir à 13,1 millions.

## États-Unis

- Le nombre de voyageurs américains ayant séjourné une nuit ou plus a augmenté de 1,2 % en septembre, et ce, en raison des hausses du nombre de voyages en avion et en voiture, de 4,7 % et de 0,6 % respectivement.
- De janvier à septembre, le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des Américains a baissé de 0,2 % par rapport à la même période en 2009, et de 6,6 % par rapport à 2008.
- En septembre 2010, la Nouvelle-Écosse a accueilli 10 268 visiteurs américains ayant séjourné une nuit ou plus de plus qu'en septembre 2009, ce qui représente une hausse marquée de 30,9 %. De plus, le Québec et l'Ontario ont enregistré des gains de 3,4 % et de 2,3 % respectivement.
- De janvier à septembre, c'est le Yukon qui a enregistré la plus forte hausse du nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis (+9,9 %), suivi de la Saskatchewan (+5,7 %) et du Québec (+3,9 %), par rapport à la même période en 2009.

## Mexique

- La baisse des arrivées de Mexicains au Canada semble s'être stabilisée, avec une légère baisse de 3,2 % en septembre 2010 par rapport à septembre 2009.
- Au cours des neuf premiers mois de 2010, le nombre de voyageurs au Canada provenant du Mexique a baissé de 33,6 % par rapport à la même période en 2009, et de 54,6 % de plus par rapport à la même période en 2008.

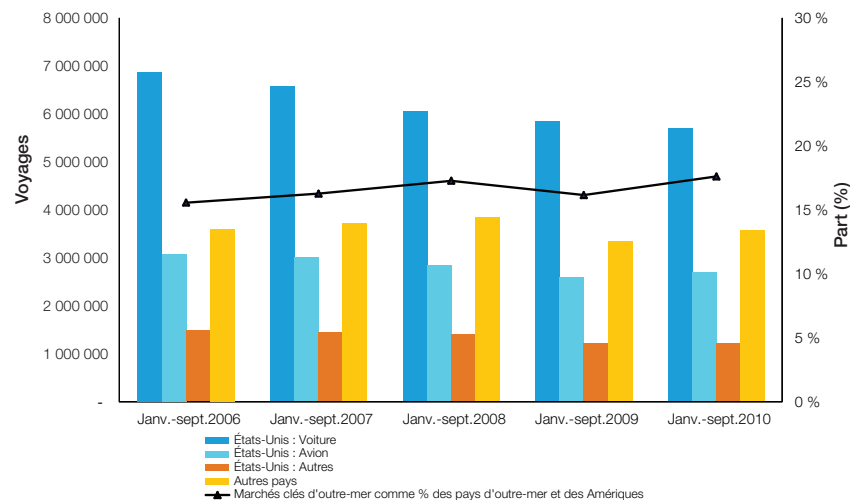
## Marchés clés d'outre-mer

- Pour un cinquième mois consécutif, aucun des marchés d'outre-mer clés de la CCT n'a enregistré une baisse du nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada. Pris ensemble, les neuf marchés ont affiché une augmentation de 10,5 % du nombre total de voyages en septembre 2010 par rapport à septembre 2009.
- En septembre 2010, le Brésil a affiché la plus forte croissance (+39,5 %), suivi de l'Australie (+20,2 %), de la Chine (+15,7 %) et de l'Inde (+15,3 %) par rapport à 2009.
- Même si le nombre d'arrivées du Japon est demeuré inchangé en septembre 2010, depuis le début de l'année, ce marché demeure celui ayant enregistré le deuxième taux de croissance le plus élevé de tous les marchés de la CCT.

- La France a fini au deuxième rang du nombre d'arrivées de voyageurs étrangers de janvier à septembre, en hausse de 6,7 % par rapport à la même période en 2009. Il s'agit d'une augmentation de 22,9 % depuis 2000. Bien que la France ait connu de solides résultats, le Royaume-Uni, qui représente le premier marché d'outre-mer pour le Canada, a enregistré un cinquième gain mensuel consécutif, soit de 6,4 % en septembre, portant l'augmentation depuis le début de l'année à 1,2 %.
- En septembre 2010, la majorité des provinces et des territoires ont affiché une augmentation du nombre de visiteurs ayant séjourné une nuit ou plus en provenance de pays autres que les États-Unis : l'Alberta, le Québec, la Colombie-Britannique et l'Ontario ont enregistré des gains de 14,2 %, de 12,5 %, de 9,7 % et de 3,3 % respectivement.
- De janvier à septembre, la Saskatchewan a enregistré la plus forte croissance (+26,9 %) du nombre de visiteurs provenant de pays autres que les États-Unis. L'Île-du-Prince-Édouard a été la seule province à enregistrer une baisse de 89,4 % par rapport à la même période en 2009.

# Part des arrivées (septembre 2010)

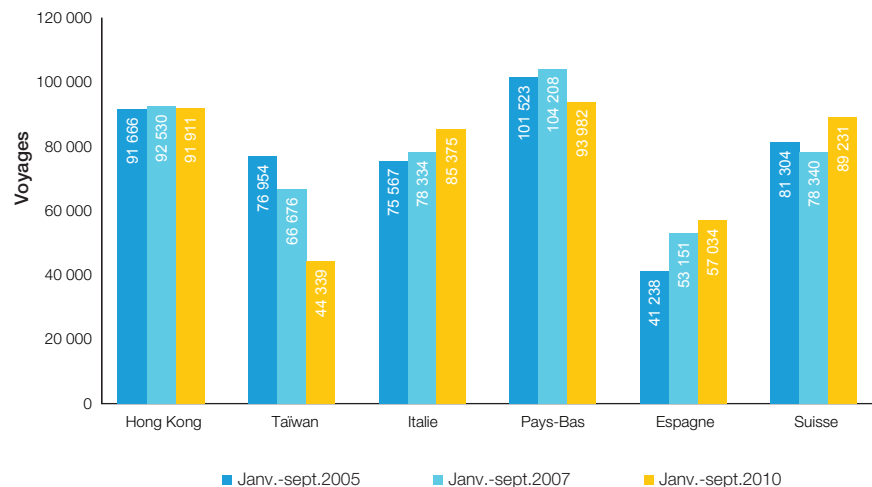
## Voyages d'une nuit ou plus par des non-résidents



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- Au cours des neuf premiers mois de 2010, le Canada a accueilli 9,6 millions de voyageurs américains ayant séjourné une nuit ou plus, ce qui représente 81,6 % des voyageurs étrangers provenant des marchés clés de la CCT. De ces voyageurs américains, 48,5 % sont arrivés au Canada en voiture, 22,9 %, en avion et 10,2 %, par d'autres moyens de transport.
- Depuis le début de l'année, les voyageurs des principaux marchés européens ont effectué 1,2 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, ce qui représente 10,5 % du nombre total de voyages effectués en provenance des marchés clés, soit une hausse de 2,0 points de la part des arrivées par rapport à la même période en 2005. De tous les marchés européens clés, la plus grande proportion de voyageurs étaient des Britanniques (5,0 %). Suivaient les Français (3,1 %) et les Allemands (2,4 %).

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada, par marché choisi



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- Les voyageurs des marchés de l'Asie-Pacifique ont effectué 662 736 voyages au Canada entre janvier et septembre, ce qui représente 5,6 % du nombre total de voyages en provenance des marchés clés et une hausse de 0,9 point par rapport à la même période en 2005. De tous les voyages effectués depuis les marchés clés de la CCT à destination du Canada, 1,6 % ont été effectués en provenance de l'Australie et autant en provenance du Japon.
- Les voyageurs en provenance des marchés émergents (Inde et Brésil) ont effectué 168 512 voyages au Canada de janvier à septembre, ce qui représente 1,4 % du nombre total de voyages en provenance des marchés clés, une hausse de 0,7 point par rapport aux neuf premiers mois de 2005.

## Observation des marchés

- De janvier à septembre, quatre des six marchés secondaires sélectionnés ont enregistré une augmentation du nombre de voyages d'une nuit ou plus par rapport à la même période en 2005.
- Au cours des neuf premiers mois de 2010, le nombre total d'arrivées de voyageurs en provenance de Hong Kong ayant séjourné une nuit ou plus a repris ses niveaux de 2005, atteignant 91 911 voyages d'une nuit ou plus.
- Par rapport à la période de janvier à septembre 2005, l'Espagne a enregistré la croissance la plus forte du nombre de visiteurs (+38,3 %). Ont suivi l'Italie (+13,0 %) et la Suisse (+9,7 %).

# Examen de la concurrence (août 2010)

## Voyages internationaux, janvier-août 2010 (en milliers)

De :	Vers :					
	Canada		États-Unis		Australie	
	Nombre	Variation 2010/2009	Nombre	Variation 2010/2009	Nombre	Variation 2010/2009
<b>Total – International</b>	1 453	1 %	40 209	12 %	3 723	6 %
<b>Amériques</b>						
États-Unis	8 384	0 %	...	...	313	1 %
Mexique <sup>1</sup>	91	-36 %	8 916	12 %	...	...
<b>Marchés clés d'outre-mer</b>						
France	302	6 %	908	8 %	63	9 %
Allemagne	233	8 %	1 118	2 %	68	1 %
Royaume-Uni	498	0 %	2 476	-2 %	382	-4 %
Chine <sup>2</sup>	133	23 %	539	57 %	312	23 %
Japon	155	29 %	2 241	21 %	263	17 %
Corée du Sud	120	20 %	746	48 %	140	14 %
Australie	160	13 %	560	27 %	...	...
Inde	95	20 %	475	18 %	91	7 %
Brésil	54	27 %	739	36 %	17	6 %
Canada	...	...	14 013	12 %	78	2 %
<b>Total – Marchés clés</b>	<b>10 223</b>	<b>1 %</b>	<b>32 729</b>	<b>31 %</b>	<b>1 709</b>	<b>5 %</b>

... Sans objet ou données non disponibles.

<sup>1</sup> Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

<sup>2</sup> Les chiffres américains pour la Chine comprennent Hong Kong, ZAS.

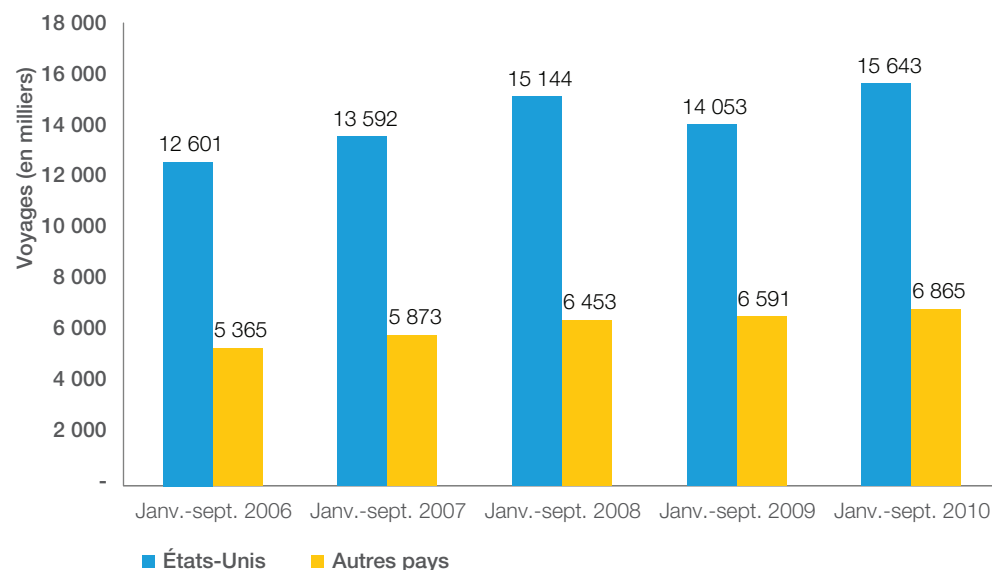
Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Sources : Statistique Canada; Tourism Australia; ITA et Office of Travel and Tourism Industries (É.-U.)

- De janvier à août 2010, le nombre d'arrivées de visiteurs étrangers a augmenté de 12 % aux États-Unis, de 6 % en Australie et de seulement 1 % au Canada.
- Par rapport au Canada, les États-Unis ont enregistré une plus forte hausse du nombre d'arrivées de la Chine (+57 %) et de la Corée du Sud (+48 %), par rapport aux huit premiers mois de 2009. L'augmentation rapportée du nombre d'arrivées de ces marchés reflète en partie le fait que les États-Unis sont devenus une destination touristique plus abordable en 2010.
- De janvier à août 2010, le Canada a fait mieux que ses concurrents, enregistrant des augmentations du nombre d'arrivées du Japon (+29 %), de l'Inde (+20 %) et de l'Allemagne (+ 8%), par rapport à la même période en 2009. De plus, alors que les États-Unis et l'Australie ont tous deux enregistré des baisses du nombre d'arrivées du Royaume-Uni, les arrivées au Canada sont demeurées inchangées par rapport à 2009.

# Voyages des Canadiens à l'étranger

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
 Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- Malgré le ralentissement de la reprise de l'économie canadienne en septembre 2010, le nombre de Canadiens ayant voyagé à l'étranger a néanmoins augmenté de 8,4 %. Les Canadiens ont été 7,3 % plus nombreux à effectuer un voyage d'une nuit ou plus aux États-Unis et 11,5 % plus nombreux à visiter d'autres destinations étrangères.
- En septembre, 81 968 Manitobains ont visité les États-Unis, ce qui représente la plus forte augmentation (+16,6 %) du nombre de résidents canadiens ayant visité les États-Unis.
- Au cours des neuf premiers mois de 2010, le nombre de résidents canadiens ayant voyagé à l'étranger (ailleurs qu'aux États-Unis) a augmenté de 4,1 %. Les plus fortes augmentations ont été enregistrées pour les résidents du Yukon (+60,1 %), du Nouveau-Brunswick (+36,0 %) et de la Saskatchewan (+25,3 %) par rapport à la même période en 2009.
- De janvier à septembre 2010, la plupart des provinces/territoires ont enregistré une hausse du nombre des résidents canadiens ayant voyagé aux États-Unis. La Colombie-Britannique, le Québec, l'Alberta et l'Ontario ont enregistré des hausses respectives de 13,2 %, de 11,9 %, de 10,7 % et de 8,8 % par rapport à la même période en 2009.

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Septembre 2010	Variation (%) sept. 2010/2009	Janv.-sept 2010	Variation (%) Cumul annuel
États-Unis	1 630 221	7,3	15 642 636	11,3
Autres pays	614 166	11,5	6 864 672	4,1
<b>Total – Voyages en provenance du Canada</b>	<b>2 244 387</b>	<b>8,4</b>	<b>22 507 308</b>	<b>9,0</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
 Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

# Consommateurs

## Confiance des consommateurs

- **Canada** : Les consommateurs ont pris acte du ralentissement de la reprise économique. En septembre, l'indice de confiance des consommateurs a continué de baisser, perdant 1,2 point pour s'établir à 78,1 (2002 = 100).
- **États-Unis** : Le Conference Board rapporte que l'indice de confiance des consommateurs, qui avait augmenté en août, a reculé de nouveau en septembre. Cet indice est maintenant de 48,5 (1985 = 100), en baisse par rapport à 53,2 en août.

Sources : Indices de confiance des consommateurs : U.S. Conference Board et Conference Board du Canada.

# Hébergement

## Taux d'occupation au Canada, par province\*

	Sept. 2010	Variation 2010/2009 <sup>^</sup>	Janvier-sept. 2010	Variation du cumul annuel <sup>^</sup>
Alberta <sup>1</sup>	65,4	0,5	58,9	-1,8
Colombie-Britannique	69,7	1,5	63,6	1,5
Saskatchewan	74,5	2,2	69,9	-0,3
Manitoba	70,5	0,1	66,0	1,0
Ontario	71,2	2,8	61,6	3,2
Québec	71,3	5,5	61,8	3,1
Nouveau-Brunswick	64,9	1,4	57,8	0,6
Nouvelle-Écosse	79,3	6,0	63,0	1,6
Terre-Neuve-et-Labrador	77,3	-3,8	69,7	2,6
Île-du-Prince-Édouard	61,1	4,1	50,8	0,2
Territoires du Nord-Ouest	68,2	0,2	60,7	-0,8
Yukon	84,3	2,5	77,5	5,0
<b>Canada</b>	<b>70,2</b>	<b>2,4</b>	<b>61,9</b>	<b>1,7</b>

\* Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 215 669 chambres (sans pondération).

<sup>^</sup> Points de pourcentage.

<sup>1</sup> Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : PKF Consulting Inc.

- En septembre 2010, le taux d'occupation des hôtels a augmenté de 2,4 points par rapport à septembre 2009, atteignant 70,2 %. C'est la Nouvelle-Écosse qui a enregistré l'augmentation la plus forte en septembre (6,0 %), tandis que Terre-Neuve a enregistré la plus forte baisse (-3,8 %).
- De janvier à septembre 2010, le taux d'occupation national a augmenté de 1,7 point pour s'établir à 61,9 %. Cette augmentation fait suite à deux années de baisse au cours de la période de janvier à septembre.
- De janvier à septembre 2010, le revenu national par chambre disponible (RCD) s'est établi en moyenne à 79,93 \$, en hausse de 5,2 % par rapport à la même période l'année dernière. Les Territoires du Nord-Ouest, la Colombie-Britannique, Terre-Neuve-et-Labrador, la Saskatchewan et le Québec ont tous enregistré des tarifs supérieurs à la moyenne nationale.
- Pour les neuf premiers mois de l'année, le tarif moyen quotidien national était de 129,08 \$, en hausse de 2,3 % par rapport à 126,21 \$ pour la même période en 2009.



# Rendement stratégique

## Nombre de voyages, janvier-septembre 2010

	Cible	Nombre réel	Écart (%)
États-Unis	9 629	9 593	-0,4
Mexique	105	101	-4,3
<b>Total – Amériques</b>	<b>9 734</b>	<b>9 694</b>	<b>-0,4</b>
France	330	359	8,8
Allemagne	267	283	5,9
Royaume-Uni	582	589	1,1
Chine	130	155	19,9
Japon	171	186	8,7
Corée du Sud	114	134	17,9
Australie	165	187	13,2
Inde	106	106	0,1
Brésil	50	62	25,3
<b>Total – Marchés clés d'outre-mer</b>	<b>1 915</b>	<b>2 062</b>	<b>7,7</b>
<b>Total</b>	<b>11 649</b>	<b>11 756</b>	<b>0,9</b>

\* Remarque : Conformément aux plans stratégiques.

- Les voyages internationaux en provenance des marchés clés ont dépassé de 107 000 (+0,9 %) les objectifs fixés par la CCT pour les neuf premiers mois de 2010.
- Depuis le début de l'année, les voyages en provenance du Brésil, de la Chine, de la Corée du Sud et de l'Australie ont considérablement dépassé les objectifs fixés par la CCT, de 25,3 %, de 19,9 %, de 17,9 % et de 13,2 % respectivement.
- Les marchés des États-Unis et du Mexique n'ont pas atteint les objectifs fixés par la CCT, enregistrant des déficits respectifs de 0,4 % et de 4,3 %.

# Indicateurs économiques

- L'économie de la majorité des marchés établis a continué de croître au troisième trimestre, tandis que la croissance a ralenti au Mexique, au Brésil, en Inde et en Chine, par rapport au trimestre précédent.
- Au troisième trimestre, le Canada est devenu une destination moins coûteuse pour les voyageurs des États-Unis, du Brésil, de la France, du Japon, du Royaume-Uni et de l'Australie étant donné que les devises de ces marchés se sont légèrement renforcées.
- L'inflation a baissé dans la majorité des principaux marchés de la CCT au cours du troisième trimestre, par rapport au trimestre précédent, à l'exception de la Corée du Sud (+0,3 %) et de la Chine (+0,6 %).

## Indicateurs économiques (T2 2010-T3 2010)

Amérique	Canada		États-Unis		Mexique		Brésil	
	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	3,4	3,5	3,0	3,1	7,7	5,9	8,8	6,3
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	1,4	1,8	1,8	1,2	4,0	3,7	5,1	4,6
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)	1,000	1,000	1,028	1,039	0,082	0,081	0,574	0,594

Europe	France		Allemagne		Royaume-Uni	
	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	1,7	1,9	3,9	3,9	1,7	2,8
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	1,6	1,5	1,1	1,2	3,4	3,1
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)	1,269	1,354	1,269	1,354	1,533	1,612

Asie-Pacifique	Australie		Chine		Japon		Corée du Sud		Inde	
	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010	T2 2010	T3 2010
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	3,3	3,8	10,3	9,6	2,4	2,5	7,2	4,5	8,8	6,4
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	3,1	2,8	2,9	3,5	-0,9	-0,8	2,6	2,9	13,7	10,3
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)	0,9076	0,9410	0,1506	0,1535	0,0111	0,0121	0,0009	0,0009	0,0226	0,0224

Source : Banque du Canada; Oxford Economics, janvier-septembre 2010.  
Remarque : Taux de change, 20 à 22 jours en moyenne.

CCT – Recherche sur les marchés  
et évaluation